



Анонси подій



Новини тижня



Веб-сайт тижня



Відео тижня

28 жовтня 2013 року

Інформаційний вісник Представництва Європейського Союзу в Україні: новини ЄС

Всі матеріали цього Вісника ЄС можуть бути вільно використані та передруковані (як цілком, так і окремо) у друкованих та електронних ЗМІ, а також у будь-яких інших інформаційних проектах та повідомленнях.

Передрук цих матеріалів має містити посилання на Представництво Європейського Союзу в Україні.

Представництво всіляко вітає якнайбільше поширення його інформаційної продукції серед українських органів державної та місцевої влади, громадських організацій, аналітичних центрів, освітніх установ тощо.

Новини минулого тижня:

- Єврокомісія визначилася з пріоритетами на наступний рік
- Китай і ЄС готові поглиблювати двосторонню економічну співпрацю
- Річна інфляція у ЄС падає
- Декларація з ПДВ: Єврокомісія полегшує правила подання звітності
- Громадяни ЄС матимуть право на доступ до медичного лікування у будь-якій країні-члені
- У ЄС закликають поліпшити захист води від забруднення нітратами
- Єврокомісія пропонує шляхи зменшення збройних злочинів у ЄС
- Депутати Європарламенту пропонують план дій із боротьби проти організованої злочинності



Анонси подій:

Події в Україні

29 жовтня-1 листопада – [«Тиждень IT у Севастополі і Криму»](#). Захід організовано у рамках проекту ЄС [«Залучення прямих іноземних інвестицій у Севастополь»](#)

30-31 жовтня – другий Міжнародний науковий і практичний симпозиум «Низьковуглецеві можливості для індустріальних регіонів України». Веб-сайт проекту: www.lcoir-ua.eu.

Місце проведення: Донецький національний університет.

Більше інформації: +380 (50) 2179443, +380 (50) 471 5448; lcoir@ukr.net

1 листопада – офіційне відкриття після реконструкції Центру тимчасового розміщення для біженців в Одесі. Захід відбудеться у рамках проекту Високого комісара ООН у справах біженців «Регіональна програма захисту», що фінансується ЄС.

Більше інформації: +380 (50) 3101767; sorokopu@unhcr.org

5 листопада – Стартап-подія у рамках кампанії з підвищення суспільної обізнаності щодо Програми із попередження, готовності та реагування на природні та техногенні катастрофи у країнах Східного партнерства (PPRD East). Захід відбудеться у місті Новоселиця, Чернівецької області.

Веб-сайт Програми: <http://euroeastcp.eu/en/>

Більше інформації: +380 (66) 120147; vkuznietsov@eptisa.com

Події в ЄС (або за участі ЄС)

28-29 жовтня – [2-й щорічний Форум Стратегії Євросоюзу для Дунайського регіону](#), Бухарест

5-7 листопада – конференція [«Рішення для європейського космосу»](#), Мюнхен

6-7 листопада – пленарна сесія Європейського Парламенту, Брюссель

7 листопада – засідання ради керівників Європейського центрального банку, Франкфурт-на-Майні

6-8 листопада – [конференція з питань інформаційних і комунікаційних технологій](#), Вільнюс



11 листопада – зустріч країн-членів зони євро, Брюссель

12-13 листопада – [Конференція про засадничі права](#), Вільнюс. Тема цього річного заходу – боротьба проти злочинів на ґрунті ненависті в ЄС

14 листопада – зустріч країн-членів зони євро, Люксембург

18 листопада – [Брюссельський форум про податки](#). Поточного року форум відбудеться уже всьоме. Головна тема цього річного заходу – ефективна система ПДВ

18-21 листопада – пленарна сесія Європейського Парламенту, Страсбург

Новини тижня (21 – 28 жовтня)

Внутрішні процеси

Єврокомісія визначилася з пріоритетами на наступний рік

Європейська Комісія ухвалила Робочу програму на 2014 рік. У ній визначені пріоритетні заходи і політики, які Єврокомісія втілюватиме протягом наступного року.

«2014 стане роком виконання зобов'язань та імплементації заходів, – підкреслив Президент Європейської Комісії Жозе Мануел Баррзу, представляючи Робочу програму. – Лише за допомогою рішучих і невинних дій ми здатні показати громадянам, що вони можуть дивитися у майбутнє з упевненістю».

Програма визначає пріоритетом діяльності Єврокомісії на 2014 рік стимулювання економічного зростання і створення робочих місць. Особливе місце займатиме боротьба проти молодіжного безробіття та полегшення доступу до фінансування.

Також у Брюсселі продовжать працювати у напрямі створення банківського союзу. У зв'язку із цим очікується посилення економічного управління та поглиблення Економіко-монетарного союзу.

Окрім того, у Програмі йдеться про пріоритети політики ЄС у сферах енергетики, довкілля, промисловості, юстиції, засадничих прав тощо.

У зовнішній політиці перевага надаватиметься торгівельним перемовинам із США. Також особлива увага буде приділена виконанню міжнародних зобов'язань Євросоюзу, зокрема, що стосуються утвердження миру і безпеки, гуманітарної допомоги, боротьби зі змінами клімату. [Детальніше](#)

Більше інформації: [Робоча програма Європейської Комісії на 2014 рік](#)



Зовнішньоекономічна діяльність

Китай і ЄС готові поглиблювати двосторонню економічну співпрацю

24 жовтня Європейський Союз і Китай провели четвертий Економіко-торгівельний діалог на високому рівні у Брюсселі.

Головною темою зустрічі було обговорення шляхів розв'язання спільних проблем та створення додаткових можливостей для розвитку відносин через відкриті економіки та активну співпрацю.

У такий спосіб сторони обговорили питання, що стосуються міжнародної економіки, майбутніх шляхів економічного зростання, торгівлі та інвестицій, промислової політики, співпраці у сфері розвитку технологій та митного управління.

Від ЄС на зустрічі головували Єврокомісар з економічних і монетарних справ Оллі Рен та Єврокомісар з торгівлі Карел Де Гухт. Китайську делегацію очолював Віце-прем'єр-міністр країни Ма Кай.

Економіко-торгівельний діалог на високому рівні слугує платформою для обговорення стратегічних питань між ЄС та Китаєм у економічній і торгівельній сферах. Вперше таку зустріч було проведено у Пекіні у квітні 2008 року.

У 2012 році експорт товарів з ЄС у Китай зріс на 5,6% і досяг рекордних 143,9 мільярдів євро. Євросоюз для Китаю також слугує найголовнішим призначенням для експорту – у 2012 році експорт товарів з Піднебесної до країн-членів склав 289,7 мільярдів євро.

Окрім того, торік компанії з Євросоюзу інвестували в економіку Китаю 9,9 мільярдів євро. Водночас китайські інвестиції у ЄС склали усього 2,2% від загальних інвестиційних потоків у економіку Союзу у 2012 році. [Детальніше](#)

Більше інформації: [Детальніша інформація про відносини між ЄС і Китаєм](#)

Економіка

Річна інфляція у ЄС падає

Річна інфляція у зоні євро (ЄС17) у вересні, у порівнянні з серпнем, впала на 0,2% і склала 1,1%. Річна інфляція у ЄС у цілому (ЄС28) за аналогічний період часу також впала на 0,2% – до 1,3%.

Такі дані подає Евростат – статистична служба Європейського Союзу.

У вересні найнижчий рівень інфляції було зафіксовано в Болгарії (-1,3%), Греції (-1,0%) та Латвії (-0,4%). Натомість Об'єднане Королівство (2,7%), Естонія (2,6%) та



Нідерланди (2,4%) – країни-члени, де було зареєстровано найбільш стрімке зростання цього показника.

Загалом, у вересні, у порівнянні з серпнем, річна інфляція впала у сімнадцяти, не змінилася у восьми та зросла у трьох країна-членах Євросоюзу. [Детальніше](#)

Оподаткування

Декларація з ПДВ: Єврокомісія полегшує правила подання звітності

23 жовтня Європейська Комісія запропонувала нові правила щодо податкової декларації з ПДВ.

Головна мета цієї ініціативи – зменшити паперову тяганину для бізнесу, полегшити податкову дисципліну та поліпшити ефективність роботи податкових органів по всьому ЄС.

За словами Альґірдаса Шемети (Європейського Комісара з оподаткування і митного союзу, аудиту і боротьби проти шахрайства), нові правила представляють собою «безпрограшну ситуацію». «Для бізнесу запроваджуватимуться спрощені процедури, він сплачуватиме менше та відчуватиме менший тягар бюрократизму. Уряди, своєю чергою, володітимуть новими механізмами для гарантування відповідності новим нормам, що має сприяти зростанню їхніх доходів», – підкреслив Шемета.

Наразі щороку платники податків здають до податкових органів країн-членів Євросоюзу 150 мільйонів декларацій з ПДВ. Однак формат та кінцеві дати подання звітності у кожній країні-члені різняться; це створює додаткові проблеми для осіб і компаній, які ведуть свій бізнес у кількох країнах ЄС.

Водночас нові правила значно скорочують обсяг інформації, яку представники бізнесу мають подавати до податкових адміністрацій – декларація міститиме лише п'ять обов'язкових полів для заповнення. Своєю чергою, податкові органи країн-членів можуть попросити платників податків заповнити додатково щонайбільше 26 інформаційних полів (згідно з чинними правилами, які діють у деяких країнах-членах, від представників бізнесу вимагається внесення інформації до понад 100 полів).

Також платники податку подаватимуть свої декларації з ПДВ щомісяця; мікропідприємства робитимуть це щокварталу. Окрім того, пропозиція Єврокомісії закликає податкові адміністрації країн-членів широко застосовувати електронну форму звітності. [Детальніше](#)

Більше інформації: [Додаткова інформація та нововведення, що містяться у пропозиції Єврокомісії](#)



Охорона здоров'я

Громадяни ЄС матимуть право на доступ до медичного лікування у будь-якій країні-члені

25 жовтня сплив термін остаточної імплементації країнами-членами Євросоюзу Директиви ЄС, яка регулює права пацієнтів на доступ до медичного лікування у будь-якій країні-члені. Директива була ухвалена 2,5 роки тому.

Європейський Комісар з охорони здоров'я та захисту прав споживачів Тоніо Борґ назвав цей день «важливим для пацієнтів з усієї Європи».

Директива роз'яснює права пацієнтів на доступ до безпечної та якісної медицини у будь-якій країні-члені ЄС та відшкодування за користування медичними послугами. У такий спосіб особи, які подорожують до іншої країни-члена, матимуть змогу користуватися таким самим медичним доглядом, яким користуються громадяни цієї країни. Окрім того, згідно із новими правилами, вартість відшкодування за надані медичні послуги дорівнюватиме тій, що є чинною у країні, громадянином якої є пацієнт.

За словами Борґа, від нововведення виграють як громадяни ЄС, так і європейська система охорони здоров'я у цілому. «Якщо говорити про пацієнтів, то ця Директива розширить вибір медичних закладів, надасть більше інформації та сприятиме визнанню лікарських рецептів у будь-якій країні-члені ЄС», – підкреслив він.

Що стосується європейської медичної системи, то нове законодавство, на переконання Єврокомісара, удосконалить співпрацю між країнами-членами з низки медичних питань. Також воно «полегшить процедури проведення оцінки медичних технологій та сприятиме об'єднанню рідкісних знань і досвіду у медичній галузі», відзначив Борґ. [Детальніше](#)

Більше інформації: [Детальніша інформація про Директиву з прав пацієнтів на доступ до медичного лікування у будь-якій країні-члені ЄС](#)

Захист довкілля

У ЄС закликають поліпшити захист води від забруднення нітратами

За останні два десятиріччя забруднення води нітратами сільськогосподарського походження у Європі скоротилося. Однак надмірна евтрофікація (заболочення або заростання водоростями) і тиск на воду, спричинений активним веденням сільського господарства, й досі залишаються досить відчутними.



Європейський Комісар з довкілля Янез Поточнік зазначив, що нітрати чинять «неймовірний тиск» на біорозмаїття, воду і землю. «Чим довше ми чекаємо, тим більше така бездіяльність коштує для економіки і довкілля», – підкреслив Поточнік.

Саме тому, на його переконання, ЄС має приділити більшу увагу контролю у секторі кругообігу поживних речовин. Також у Брюсселі повинні поліпшити ефективність використання добрив.

У багатьох країнах-членах і регіонах Євросоюзу відсоток заболочення водоймищ і забруднення води нітратами залишається доволі високим. Найбільш відчутні проблеми із ґрунтовими водами спостерігаються у Німеччині та на Мальті. Водночас у Бельгії та Об'єднаному Королівстві найбільш забрудненими є поверхневі води.

Майже чотири з десяти річок у Європі є надмірно заболоченими; у Нідерландах відсоток таких водоймищ є найвищим – 100% прісної води у цій країні «страждає» від евтрофікації.

Від 1992 року у ЄС діє Директива про нітрати. Її мета – поліпшити якість води по всій Європі, борючись із її забрудненням нітратами сільськогосподарського походження. Також вона сприяє розвитку екологічно чистого та відповідального фермерства.

[Детальніше](#)

Більше інформації: [Детальніша інформація про Директиву про нітрати](#)

Запобігання збройному насильству

Єврокомісія пропонує шляхи зменшення збройних злочинів у ЄС

21 жовтня Європейська Комісія виступила із пропозиціями, покликаними зменшити насильство у ЄС, спричинене використанням зброї.

За словами Сесілії Мальмстрьом (Єврокомісара з внутрішніх справ), щотижня європейці дізнаються про акти насильства із застосуванням вогнепальної зброї. «Ми тут, у Європі, маємо докласти чимало зусиль, аби впевнитися, що пістолети, гвинтівки і штурмова зброя не опиняються у руках злочинців», – відзначила Мальмстрьом.

У зв'язку із цим у Брюсселі пропонують посилити загальноєвропейські правила з деактивації вогнепальної зброї. Також потрібно розробити спільний підхід до маркування моделей серійними номерами під час їх виробництва. Це, на думку європейських посадовців, має полегшити процедури виявлення зброї, що використовувалася злочинцями.

Законодавство ЄС, яке регулює питання володіння зброєю, має бути посилено належним чином. У Європейській Комісії навіть припускають можливість обмеження доступу до найбільш небезпечних моделей для застосування у невоєнних цілях.



Окрім того, потрібно посилити контроль за потраплянням зброї до ЄС з країн, що не є його членами. Для цього планується зміцнити системи контролю за експортом зброї цих країн, закрити маршрути контрабанди та налагодити ефективне управління запасами бойових одиниць.

Пропозиції Єврокомісії розглянуть депутати Європейського Парламенту, країни-члени ЄС та інші зацікавлені сторони.

Згідно із даними Євробарометру, шість з десяти європейців вважають, що у наступні п'ять років кількість злочинів із використанням вогнепальної зброї зросте. Окрім того, майже півмільйона екземплярів зброї, яку було загублено або вкрадено на території ЄС, вважається зниклими та не відображені у жодному зі звітів правоохоронних органів. [Детальніше](#)

Більше інформації: [Статистика використання зброї у ЄС та детальніша інформація про пропозицію Єврокомісії щодо шляхів зменшення збройних злочинів](#)

Боротьба проти організованої злочинності

Депутати Європарламенту пропонують план дій із боротьби проти організованої злочинності

Під час пленарного засідання, яке відбулося 23 жовтня, депутати Європейського Парламенту запропонували план дій на 2014-2019 роки з боротьби проти організованої злочинності, корупції та відмивання грошей.

Сальваторе Іаколіно (представник Європейської народної партії) охарактеризував план дій як «список конкретних заходів з боротьби проти мафії, що мають бути реалізовані протягом наступної каденції Європарламенту».

Серед пріоритетних заходів плану – конфіскація фінансових активів злочинного світу та позбавлення злочинців джерел прибутку. Для цього, зокрема, пропонується скасувати банківську таємницю та ліквідувати так звані «притулки платників податків» у ЄС.

Вилучені активи мафії, своєю чергою, можуть використовуватися надалі в соціальних цілях, переконані європейські депутати.

Також у Європарламенті закликають посилити відповідальність за торгівлю людьми та зміцнити захист жертв цього злочину.

Окрім того, шахрайство у спорті (зокрема, практика договірних матчів і купівля голосів) має бути прирівняно до кримінального злочину. У такі спосіб законодавством мають бути передбачені відповідні покарання для тих, хто причетний до такого шахрайства, вважають депутати.



Згідно із даними Європолу, у ЄС діє понад 3,600 міжнародних кримінальних організацій та угруповань. [Детальніше](#)

Веб-сайт тижня

Сторінка з безпеки і оборони на веб-сайті Європейської служби зовнішньої дії:

http://www.eeas.europa.eu/csdp/index_en.htm

На цій сторінці ви отримаєте інформацію про Спільну оборонну і безпекову політику ЄС, а також дізнаєтеся про чинні та колишні військові місії та операції Євросоюзу по всьому світу

Відео тижня

Відео з візуальної служби Європейської Ради/Ради ЄС: «сімейне фото» учасників саміту Європейського Союзу (24-25 жовтня)

<http://tvnewsroom.consilium.europa.eu/event/european-council-summit-october-2013/family-photo119/P24>

*Всі матеріали цього Вісника ЄС можуть **бути вільно використані та передруковані** (як цілком, так і окремо) у друкованих та електронних ЗМІ, а також у будь-яких інших інформаційних проектах та повідомленнях.*

Передрук цих матеріалів має містити посилання на Представництво Європейського Союзу в Україні.

Представництво всіляко вітає якнайбільше поширення його інформаційної продукції серед українських ЗМІ, органів державної та місцевої влади, громадських організацій, аналітичних центрів, освітніх установ тощо.

Упорядник: Костянтин Ромашко

Редактор: Володимир Єрмоленко

Відповідальний за випуск: Андрій Кулаков

Інформацію підготувала МГО **«Інтерньюз-Україна»** за підтримки **Представництва Європейського Союзу в Україні**